MANUALE DI INSTALLAZIONE

Avvolgifiocco manuale

Gamma Crocera

C480
C520
C530

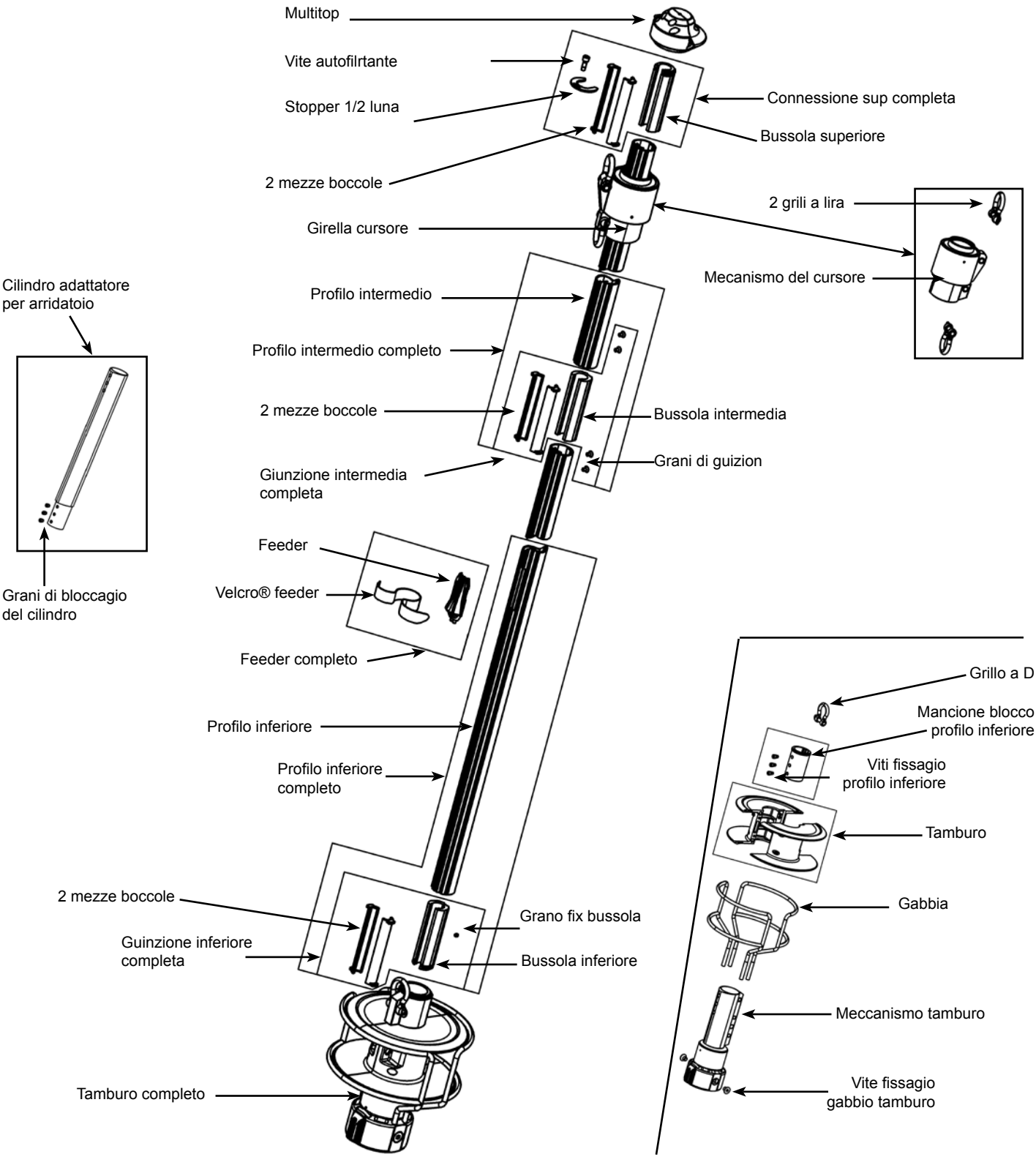
Gamma Regata

R480

GROUPE Wichard

www.profurl.com

GLOSSARIO


Multitop
Vite autofilrtante
Stopper 1/2 luna
Connessione sup completa
Bussola superiore
2 mezze boccole
2 grili a lira
Girella cursore
Mecanismo del cursore
Cilindro adattatore per arridatoio
Profilo intermedio
Profilo intermedio completo
2 mezze boccole
Bussola intermedia
Grani di guizion
Giunzione intermedia completa
Feeder
Velcro® feeder
Feeder completo
Grani di bloccagio del cilindro
Profilo inferiore
Profilo inferiore completo
Grillo a D
Mancione blocco profilo inferiore
Viti fissagio profilo inferiore
Tamburo
Gabbia
2 mezze boccole
Grano fix bussola
Guinzione inferiore completa
Bussola inferiore
Meccanismo tamburo
Tamburo completo
Vite fissagio gabbio tamburo

INDICE

Preparazione IT-2
Visione rapida IT-3
Taglio delle lande IT-3
Identificazione del tipo di terminale dello strallo IT-4
Montaggio con blocchi in plastica/acciaio inox IT-5-7
Possibilità di montaggio con le diverse tipologie di terminali IT-8-9
Montaggio dell'opzionale adattatore cilindrico per arridatoio IT-10
Taglio del profilo per la lunghezza occorrente IT-11
Montaggio dei profili sullo strallo IT-12
Connessione dei profili IT-13
Connessione del profilo inferiore IT-14
Installazione della girella cursore IT-14
Installazione dei profili sul tamburo IT-15
Installazione del Multitop IT-16
Installazione sulla coperta IT-16
Regolazione dell'arridatoio con il cilindro adattatore IT-17
Regolazione dell'arridatoio con il montaggio sulle lande IT-17
Montaggio del tamburo e installazione della cimetta IT-17-18
Installazione del feeder IT-19
Come issare la vela IT-19
Corretta posizione della girella cursore IT-20
Regolazione del punto di mura (Modello C 290) IT-20
Specifiche per la realizzazione della vela IT-21
Consigli d'utilizzo IT-21
Problemi più comuni IT-22
Manutenzione IT-23
Parti di ricambio ..... i-v
Dimensioni dei sistemi Profurl ..... vi-vii
Parti di ricambio per l'installazione delle lande ix
Condizioni di garanzia x
Come contattarci xi

Nota per l'installatore

Questo manuale deve essere consegnato all'armatore della barca, che deve leggerlo prima dell'utilizzo. Deve essere conservato a bordo.

Ricevimento della merce

La responsabilità del trasporto dei sistemi tramite corriere è a carico del destinatario che deve controllare eventuali danneggiamenti o ammanchi al momento del ricevimento. Il diritto di recesso della merce può essere applicato entro i sette giorni dalla data di ricevimento.

Tutte le foto mostrano l'estremità superiore dello strallo sul lato destro e l'estremità inferiore dello strallo sul lato sinistro.

PREPARAZIONE

L'avvolgifiocco Profurl è stato progettato per essere montato facilmente.
Per installarlo è richiesta una media manualità.
Per un installazione più facile e sicura è meglio rimuovere lo strallo dall'imbarcazione e posizionarlo su una superficie pulita e livellata per l'assemblaggio. Proteggere tutte le parti dalla possibilità di subire dei danni.

Precauzione preliminare:
è consigliabile far controllare lo strallo da una persona specializzata prima dell'installazione. Il termine di utilizzo consigliato per uno strallo è di dieci anni.

ATTENZIONE:

> Strallo esistente: prima di rimuovere lo strallo segnare la regolazione sull'arridatoio se presente, o su le lande forate, in modo di rimontarlo con l'avvolgifiocco installato mantenendo le solite regolazioni.

> Strallo nuovo: prima di montare l'avvolgifiocco installare lo strallo e regolarne la tensione.

VISIONE PRELIMINARE

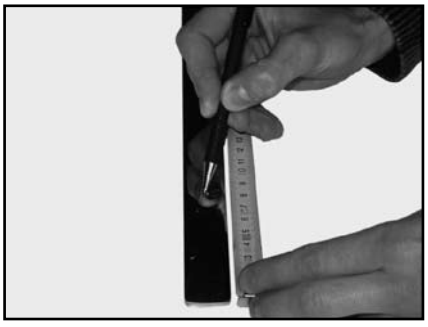
1. Montare temporaneamente il tamburo sulla parte inferiore dello strallo senza i profili con le lande o il cilindro adattatore per l'arridatoio come per installarlo definitivamente ed accertarsi che:
> l'altezza del meccanismo del tamburo soddisfi le vostre esigenze operative.
> tutti i componenti consegnati con il sistema si adattino perfettamente con il terminale dello strallo.

2. Misurare la distanza fra la parte superiore del tamburo o del cilindro adattatore se presente e l'estremo inferiore del terminale.

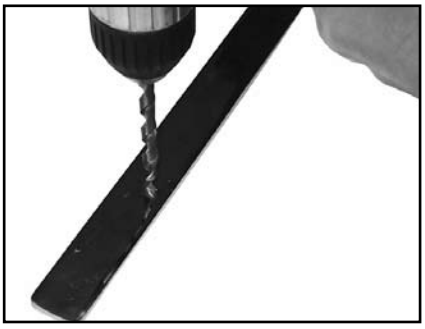
3. Smontare il tamburo dallo strallo e iniziare l'installazione definitiva.

TAGLIO DELLE LANDE D'ACCIAIO

Se è necessario tagliare le lande, per fare i fori con il trapano utilizzare i segni già presenti.



Segnare a seconda dell'altezza del tamburo desiderata.



Forare con il trapano su i segni.

Tagliare le lande **minimo** 15mm sotto il foro e levigare.

E' consigliabile utilizzare una pasta passivante dopo avere forato e tagliato le lande d'acciaio (Pasta Wichinox)

Diametro dei fori sulle lande a seconda dei vari modelli	
MODELLO	DIAMETRO
C480, C520, C530, R480	14,3 mm

Le immagini delle operazioni di taglio e foro sono puramente simboliche. Normalmente bisogna prendere tutte le precauzioni di sicurezza per prevenire ogni tipo di incidente.

IDENTIFICAZIONE DEL VOSTRO TERMINALE DELLO STRALLO

TERMINALE SUPERIORE DELLO STRALLO

Alcuni terminali richiedono particolare attenzione quando si assembla un sistema per avvolgere le vele.

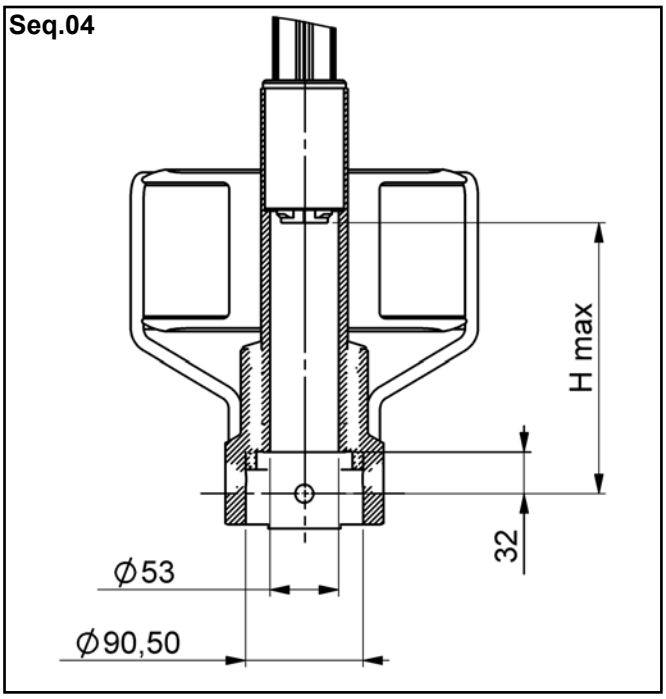
> Terminale a palla (si trova specialmente su alberi Isomat e Z-Spars). La soluzione è installare un terminale con occhio a palla (tipo: Stemball eye 639 della Norseman-Gibb o simili) in testa d'albero accorciare lo strallo di alcuni centimetri e montarci un nuovo terminale pressato.

> Terminale a T (si trova specialmente su alberi Kemp/Selden con armo frazionato). La soluzione è installare un nuovo terminale per strallo sull'albero, e un nuovo terminale pressato sullo strallo.

TERMINALE INFERIORE DELLO STRALLO

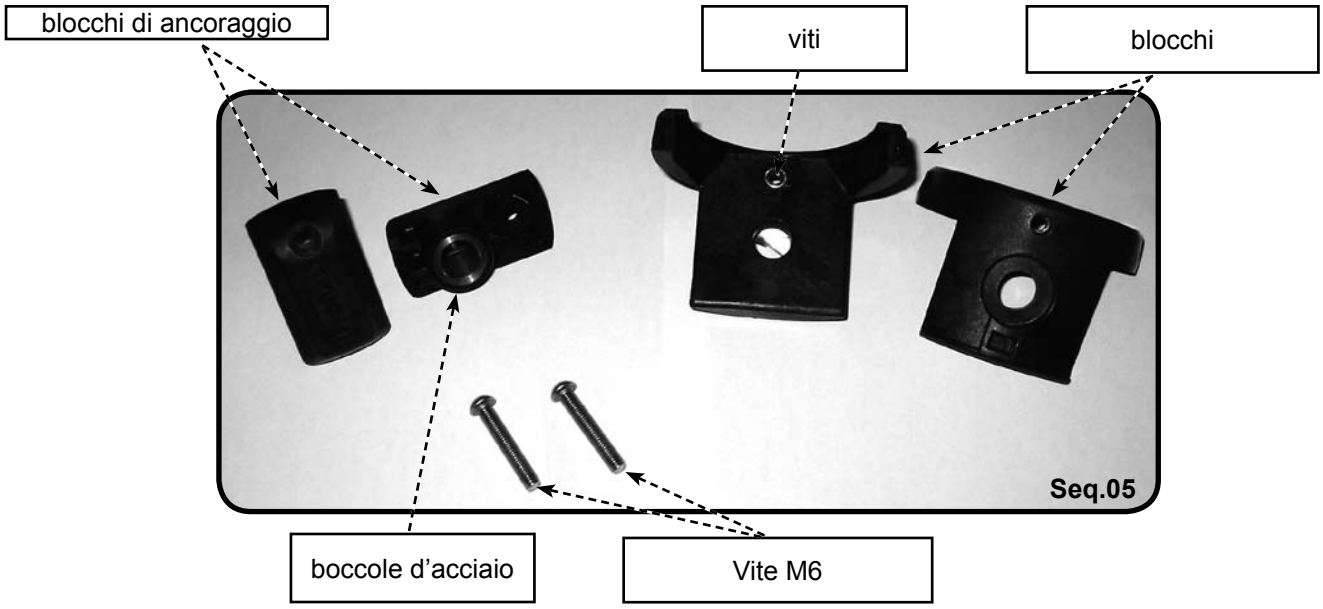
Tenendo in considerazione:
> Il tipo di terminale dello strallo
> Il tipo di installazione desiderata:
- tamburo montato basso sulla coperta, senza lande d'acciaio
o
- tamburo montato rialzato rispetto alla coperta, su lande d'acciaio,
si deve:

> controllare che il vostro strallo sia conforme alle specifiche richieste
> seguire dalla sequenza 6 alla 21 (pagina 8 e 11) per connettere il tamburo con il terminale inferiore dello strallo.
> controllare le dimensioni del terminale inferiore dello strallo con le dimensioni del meccanismo interno del tamburo (vedere le sequenze Pag 7)



BLOCCHI DI ANCORAGGIO

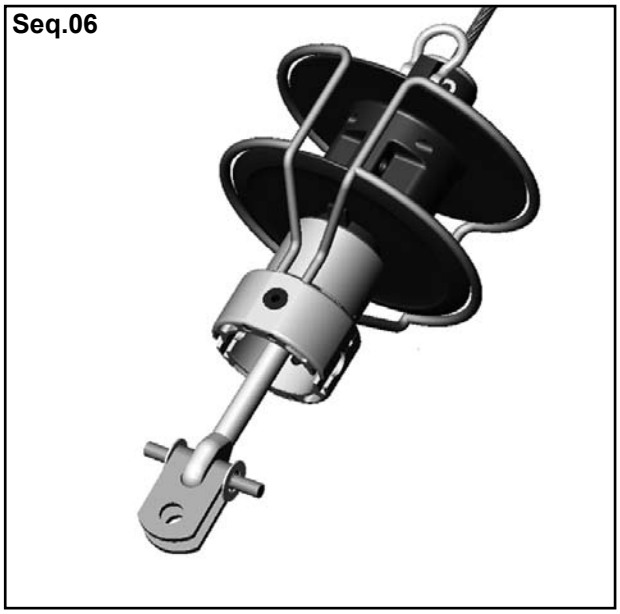
I blocchi di ancoraggio servono a rendere solidale il meccanismo del tamburo con il terminale inferiore dello strallo. Qualsiasi sia il tipo di installazione scelta (montato basso sulla coperta, o rialzato su lande d'acciaio), i blocchi di ancoraggio usati sono i soliti per tutti i modelli: C480, C520, e R480.
ATTENZIONE: controllare che le boccole d'acciaio siano inserite sui blocchi di ancoraggio e che le viti siano posizionate alla base dei blocchi.



INSTALLAZIONE BASSA SUL PONTE: senza lande d'acciaio

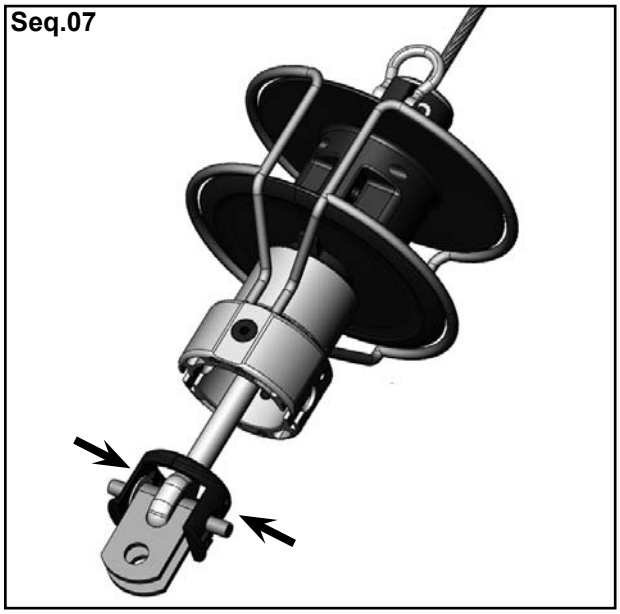
Il disegno CAD mostra il montaggio con occhio e doppio snodo come terminale inferiore

Seq.06



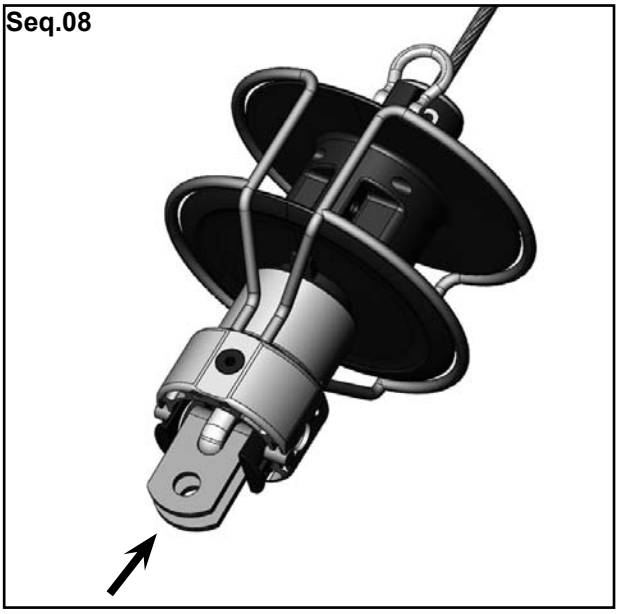
Montare il doppio snodo, il perno, e le boccole sul terminale dello strallo

Seq.07



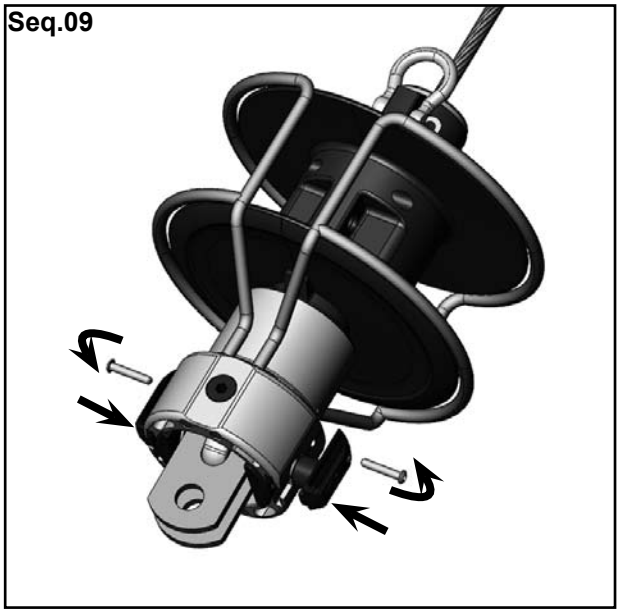
Controllare che I due blocchi siano ben montati sul perno con i dadi autobloccanti e allineati con I due incastri nel tamburo.

Seq.08



Far scivolare tutti I componenti nel meccanismo del tamburo. Entrambe le estremità del perno devono essere fatte scivolare negli appositi incastri nel meccanismo del tamburo.

Seq.09

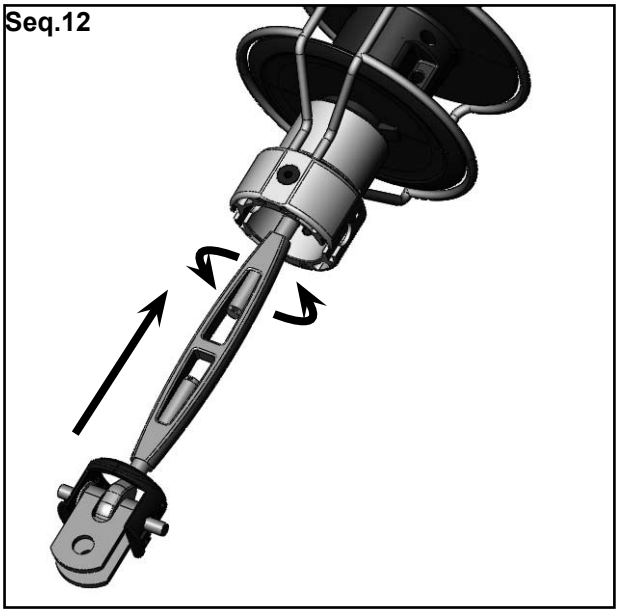


Controllare che le boccole d'acciaio siano sistemate sui blocchi. Posizionare entrambe I blocchi e bloccarli con le viti M6 fornite e stringeli. Entrambe le viti sono avvitate con i dadi di blocco sulla base del blocco

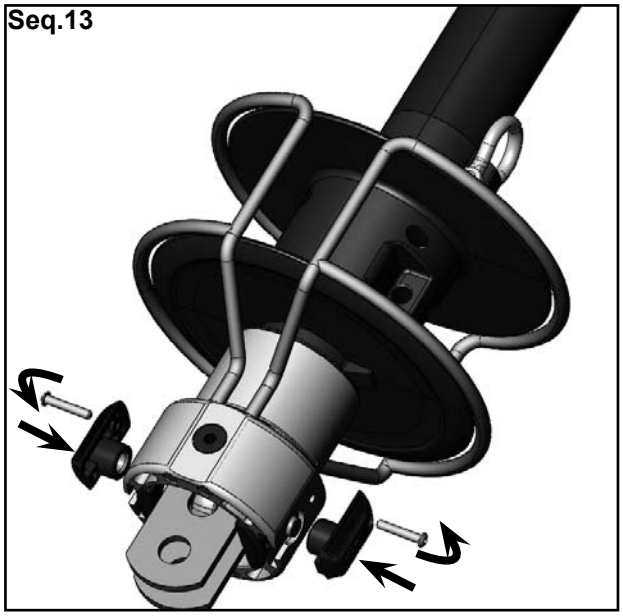
INSTALLAZIONE BASSA SULLA COPERTA: con arridatoio (e opzione cilindro copri arridatoio)

Passare lo strallo nei profili. Assemblare il terminale dell'arridatoio con il doppio snood e il perno filettato.

Controllare che I dadi autobloccanti siano ben posizionati con I due mezzi blocchi sul perno.



Fissare il cilindro copri arridatoio e inserire il sistema nel meccanismo del tamburo.



Controllare che le boccole d'acciaio siano posizionate sui blocchi. Posizionare entrambi i blocchi e fissarli con le viti M6 fornite. Controllare che le viti abbiano preso sul corpo del meccanismo

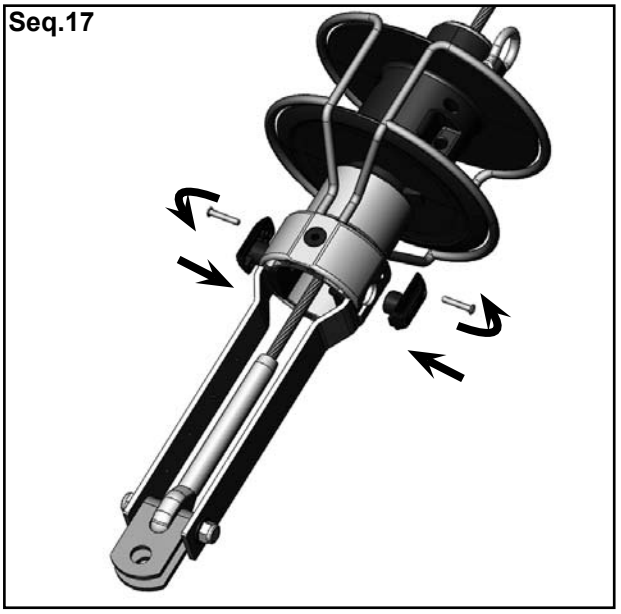
ISTALLAZIONE CON LE LANDE D'ACCIAIO : senza arridatoio

Se necessario: tagliare le lande lunghe (pagina 5).
Attenzione: non rimuovere l'adesivo isolante dalle lande .

Controllare che il dado di blocco di nylon sia posizionato sulla base e montare le due metà di bloccaggio (vedere illustrazione) facendole scivolare dentro il meccanismo del tamburo.

Installare il perno con la doppia filettatura nello snodo dello strallo e fissare alle due estremità le lande d'acciaio bloccandole con i dadi autobloccanti.

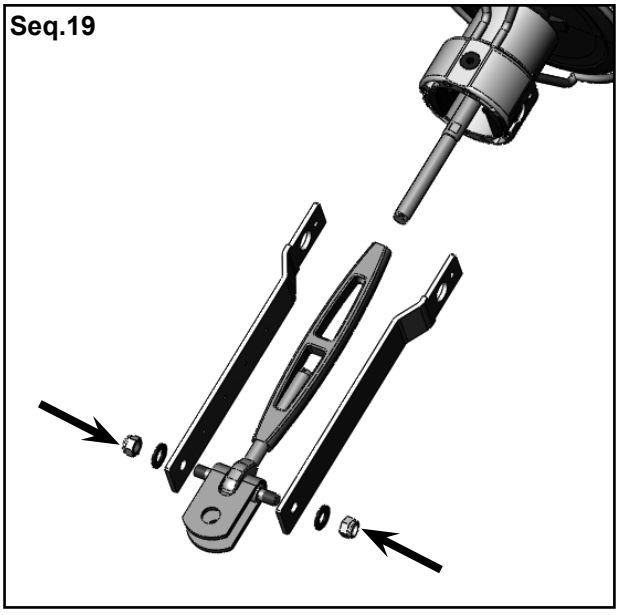
Inserire le due lande d'acciaio negli appositi incastri nel corpo del tamburo. ATTENZIONE: non danneggiare l'adesivo isolante posizionato sulle lande.



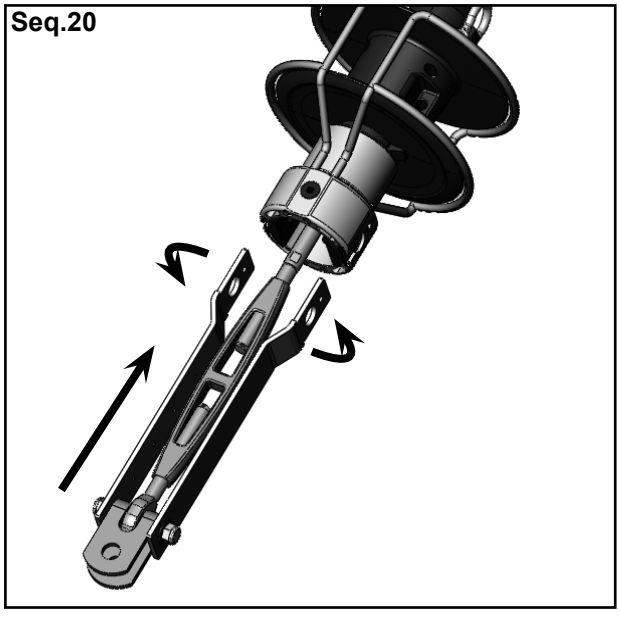
Controllare che le boccole d'acciaio siano posizionate sui blocchi. Posizionare entrambi i blocchi e fissarli con le viti M6 fornite. Controllare che le viti abbiano preso sul corpo del meccanismo.

MONTAGGIO DELLE LANDE LUNGHE D'ACCIAIO: con arridatoio (opzione cilindro copri arridatoio)

Controllare che il dado di blocco di nylon sia posizionato sulla base e montare le due metà di bloccaggio (vedere illustrazione) facendole scivolare dentro il meccanismo del tamburo.



Passare lo strallo dentro I profili. Montare l'arridatoio con lo snoodo, il perno filettato, e le due lande d'acciaio fissando tutto con I dadi autobloccanti.



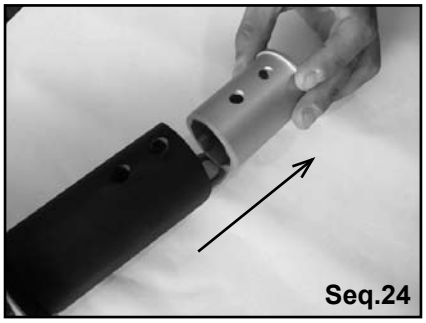
Inserire le due lande d'acciaio negli appositi incastri nel corpo del tamburo. ATTENZIONE: non danneggiare l'adesivo isolante posizionato sulle lande.

Controllare che le boccole d'acciaio siano posizionate sui blocchi. Posizionare entrambi i blocchi e fissarli con le viti M6 fornite. Controllare che le viti abbiano preso sul corpo del meccanismo.

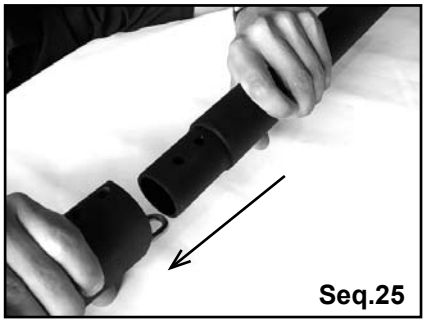
MONTAGGIO DELL'OPZIONALE CILINDRO ADATTATORE PER ARRIDATOIO

Svitare le viti del tamburo senza farle uscire dai fori.

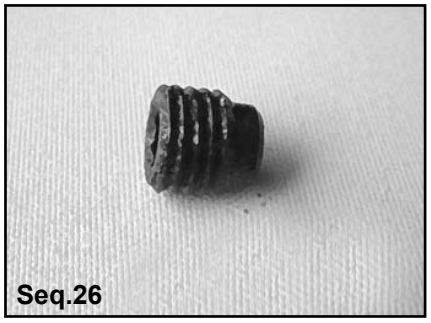
Aprire le due metà della gabbia del tamburo per avere accesso alle viti inferiori. Il tamburo e la gabbia devono essere posizionati come mostrato.



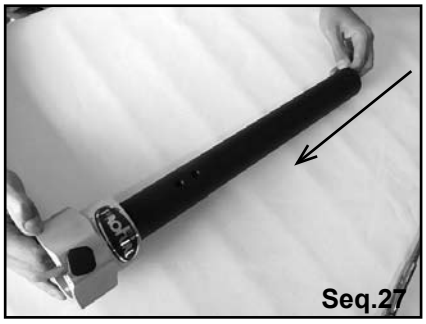
Rimuovere le viti e il mancione interno.



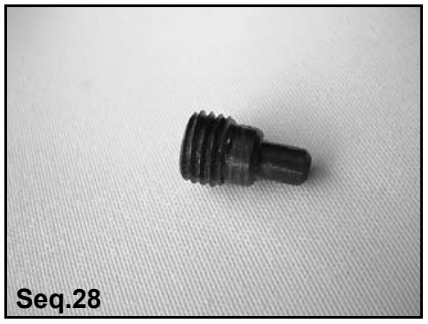
Montare il cilindro nel meccaismo del tamburo.



Avvitare le viti.



Inserire il mancione sull'estremità superiore del cilindro.



Fermare il mancione con gli appositi grani.

Si prega di verificare che l'interno del cilindro sia perfettamente pulito (specialmente da sabbia e polvere).

TAGLIO DEL PROFILO PIU' LUNGO

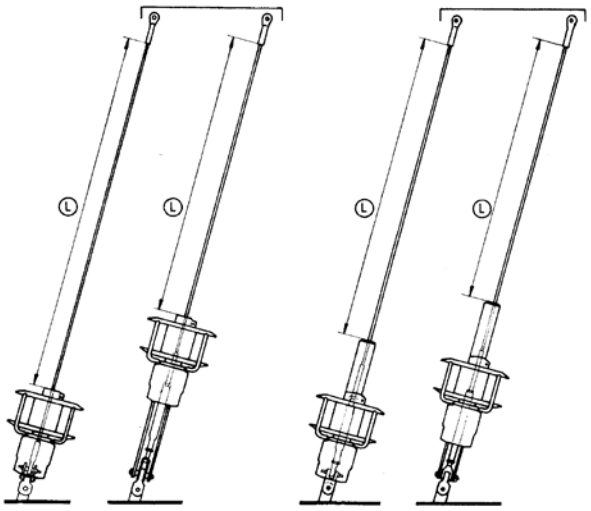
Misurare la lunghezza "L" dall'estremità superire del tamburo fino al terminale superiore dello strallo.

La lunghezza totale dei profili sarà "G".

Modello	L	Aggiungere	= G
C480 C520 C530 R480		+ 45 mm / *+1 39/64"*	

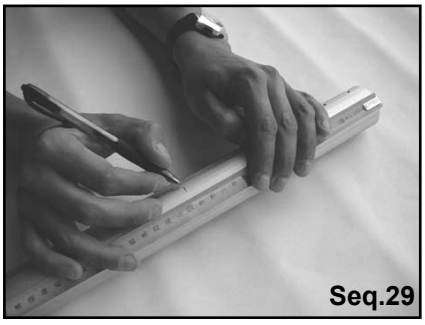
Senza cilindro per arridatoio

Con cilindro per arridatoio



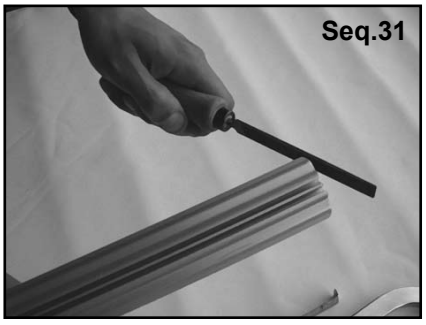
Italiano

Tutti i profili di alluminio sono lunghi 2m. Uno dei profili (escluso il primo dove c'è l'apertura sulla canalina per il feeder) deve essere tagliato con un seghetto a ferro per ottenere la lunghezza totale "G".



Segnare "G" su un profilo.

Tagliare seguendo il segno di "G".



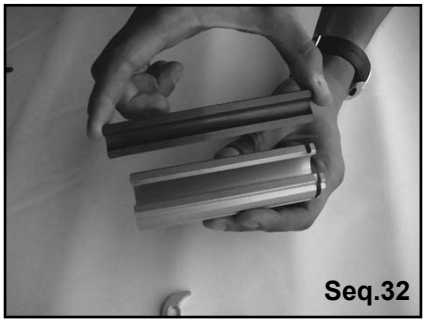
Limare le sbavature.

SMONTARE IL MECCANISMO DEL TAMBURO.

INSTALLAZIONE DEI PROFILI SULLO STRALLO

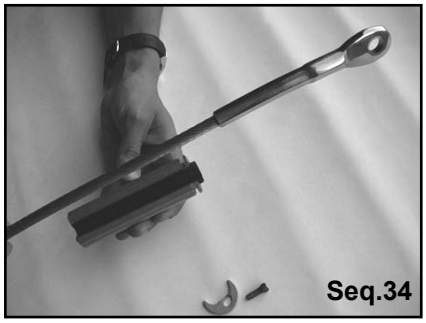
MONTAGGIO DEL TERMINALE SUPERIORE

Il terminale superiore è composto da una normale bussola composta da un solo pezzo con un taglio all'etremità.



Prendere la bussola del terminale superiore e ½ boccola.

Inserire la ½ boccola all'interno della bussola.

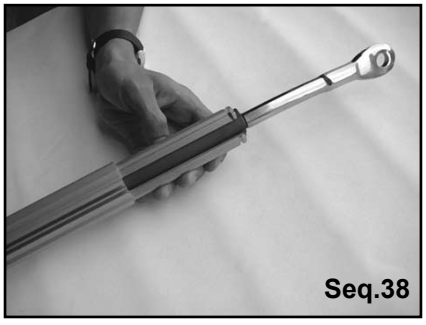


Inserire lo strallo dentro le due parti assemblate.

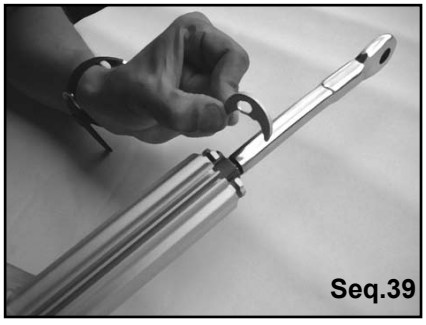
Inserire la seconda 1/2 boccola nella bussola.

Ruotare la boccola completa di ¼ di giro da un lato.

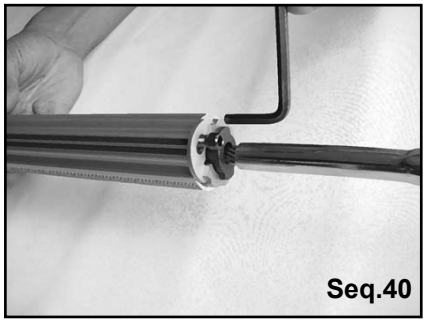
Imboccare l'ultimo profilo nello strallo.



Inserire la connessione completa nel profilo.

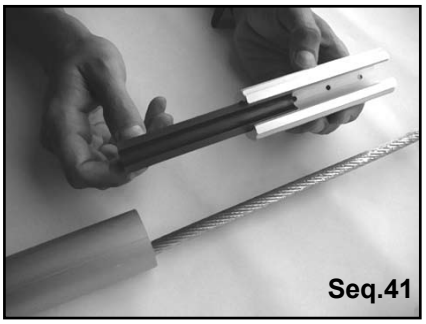


Mettere lo stopper a mezza luna nel taglio all'estremità della bussola.

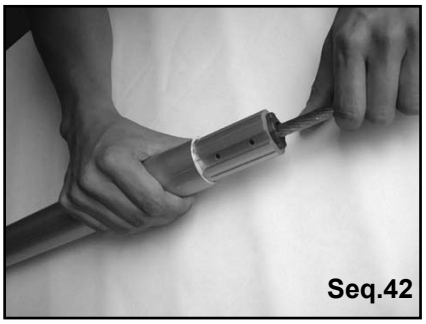


Fissare lo stopper con l'apposita vite autofilettante dentro una delle canaline.

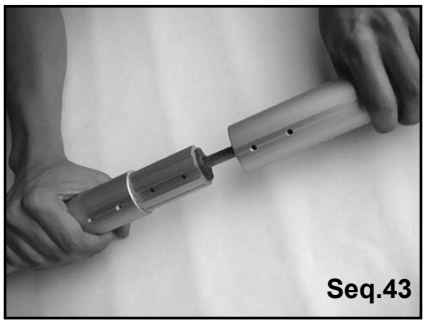
CONNESSIONE DEI PROFILI



Posizionare una bussola di alluminio con dentro una mezza boccola e ripetere le sequenze 35 e 36 (vedere pag.14)

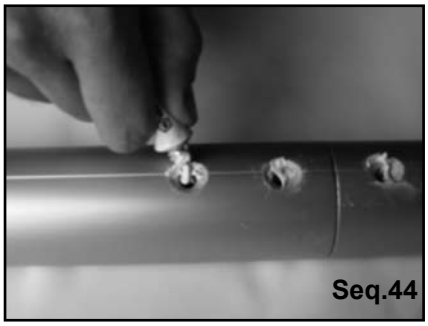


Inserire la connessione in un profilo fino a far corrispondere i fori.

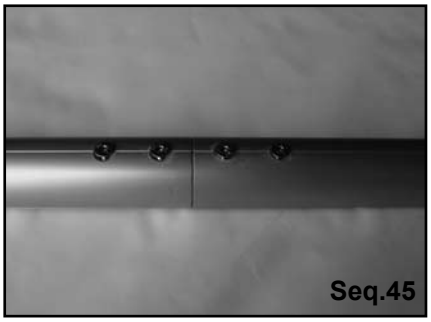


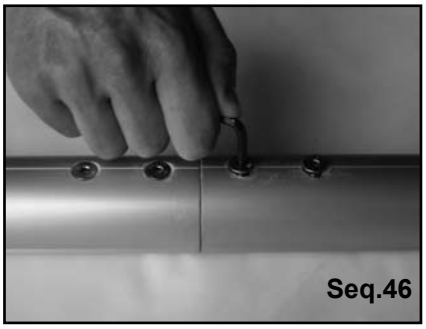
Imboccare un altro profilo nella parte di connessione rimasta fuori.

Per il modello C290 fare particolarmente attenzione alla posizione del solco parallelo alla canalina.



Distribuire un pò della pasta adesiva isolante fornita all'imboccatura dei fori.

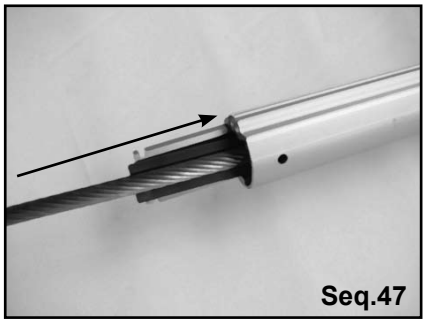




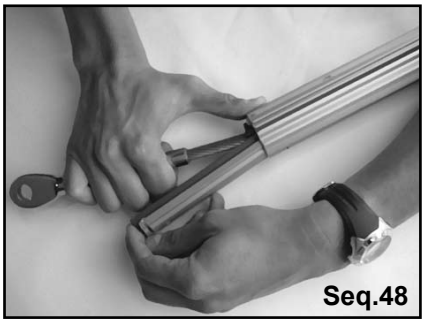
Avvitare I grani e stringere a 5N.m.

ATTENZIONE:
la speciale colla isolante richiede delle particolari condizioni di utilizzo, vedere a pag. IT-23.

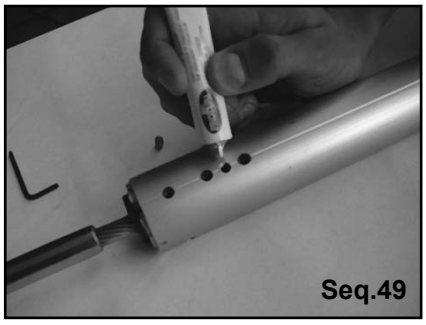
MONTAGGIO DELLA CONNESSIONE E DEL PROFILO INFERIORE



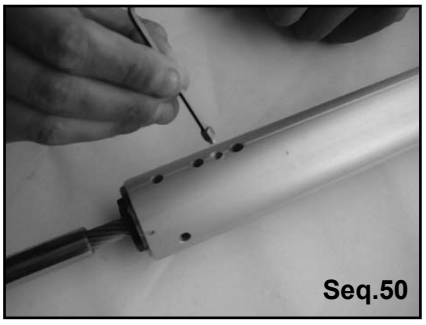
Inserire ½ bussola inferiore con ½ boccola nel profilo inferiore già infilato nello strallo.



Inserire ½ bussola inferiore con ½ boccola nel profilo inferiore già infilato nello strallo.



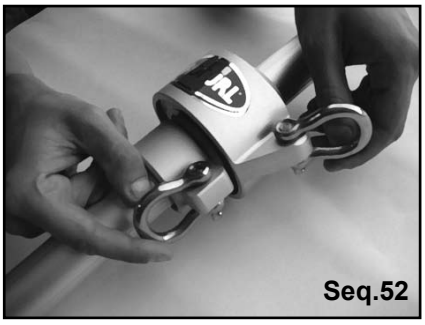
Applicare la speciale colla isolante.



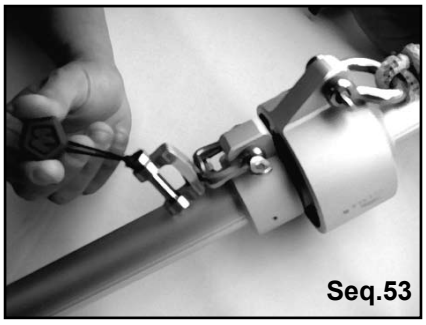
Inserire il grano nell'apposito foro per fermare la connessione.

MONTAGGIO DELLA GIRELLA CURSORE

Inserire la girella cursore su un profilo come mostrato.



Applicare i due grilli forniti nel kit.



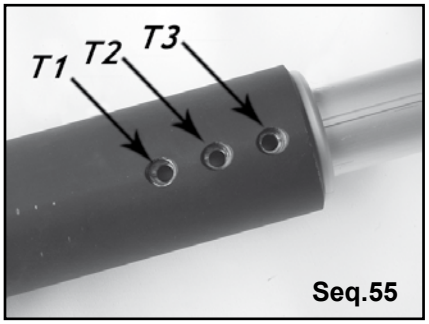
Se è stato acquistato come optional lo speciale aggancio montarlo come mostrato.

INSTALLAZIONE DEL PROFILO INFERIORE SUL MECCANISMO DEL TAMBURO

ATTENZIONE:
verificare che l'interno del cilindro sia perfettamente pulito (sabbia, polvere. Ecc..)

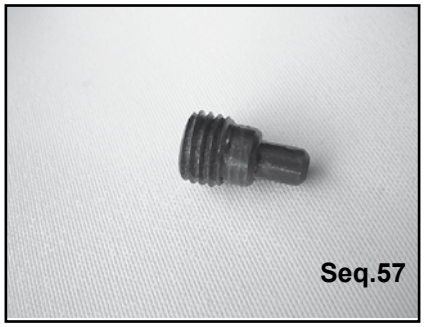
L'installazione mostrata è per i modelli C350, C420, C430, R420 e R 430. Per i modelli C320, R250 e R 350 procedere come per la connessione di due profili con i due fori.

Infilare il profilo inferiore nel meccanismo del tamburo.



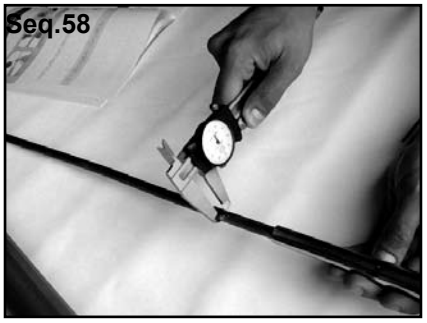
I fori T1, T2, T3 devono essere in linea con i corrispondenti fori del profilo.

Avvitare il grano nel foro T3 e stringere controllando che i fori T1 e T2 restino allineati.



Grani

POSIZIONATURA DEL MULTITOP

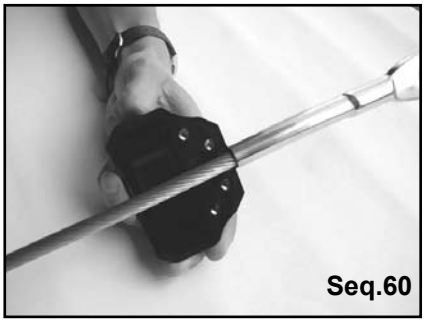


Seq.58

Misurare con precisione il diametro dello strallo.

Seq.59

Forare il Multitop con una punta di diametro inferire di 1mm a quello dello strallo.

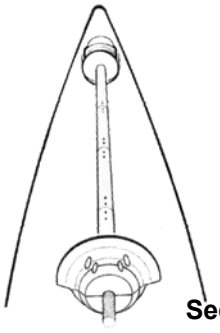


Seq.60

Posizionare il Multitop all'estremità superiore dello strallo con la parte più larga rivolta verso prua.

La parte più larga del Multitop rivolta verso prua.

NOTA: il Multitop dei modelli C290, C320, R250, R350 ha soltanto due perni.



Seq.61

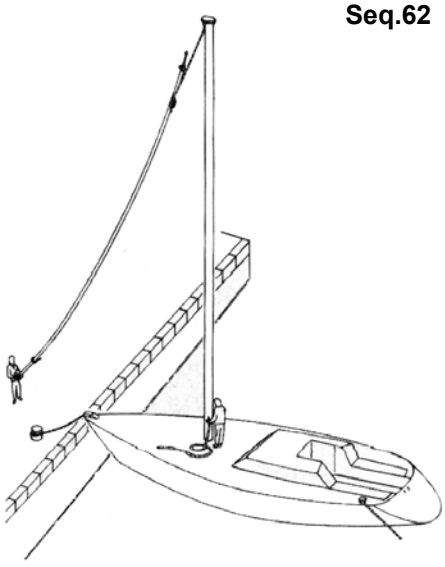
INSTALLAZIONE A BORDO

Non tentare di installare il sistema con condizioni di vento forte.

Fare attenzione, nel filare i profili, che non si pieghino Eccessivamente, e che qualche grano si allenti.

Prima di ricollegare lo strallo in testa verificare ancora (vedi seq.65) che la parte più larga del Multitop sia rivolta verso la prua.

Seq.62



REGOLAZIONE DELL'ARRIDATOIO con il cilindro copri arrdatoio

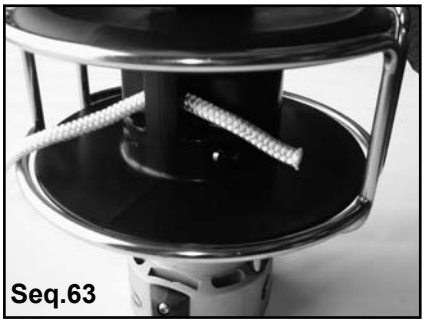
Per regolare l'arridatoio è necessario far slittare il tamburo verso l'alto fino a che l'arridatoio non sia raggiungibile. Svitare le viti TRHC dei blocchi per liberarli. Svitare le viti di giunzione del cilindro copri arridatoio per far scivolare in alto il tamburo. Attenzione: assicurare l'estruso in modo che non cada sull'arridatoio. Regolare l'arridatoio e metterlo in sicurezza. Far scivolare il tamburo verso il basso e assemblare in modo inverso (vedere pagina 9).

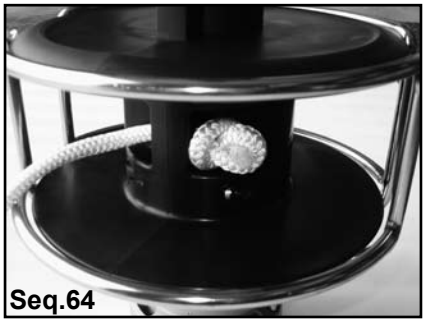
REGOLAZIONE DELL'ARRIDATOIO con le lande d'acciaio

Per regolare l'arridatoio nei sistemi montati sulle lande d'acciaio è necessario far scivolare il tamburo lungo l'estruso verso l'alto fino a liberare la parte superiore dell'arridatoio. Svitare le viti TRHC dei blocchi per smontarli. Attenzione: assicurare l'estruso in modo che non cada sull'arridatoio. Svitare le viti del cilindro copri arridatoio per far scivolare verso l'alto il tamburo. Regolare l'arridatoio e metterlo in sicurezza. Far scivolare il tamburo verso il basso e assemblare in modo inverso (vedere pagina 11).

MISE EN PLACE DU CORDAGE DE MANOEUVRE
FITTING THE FURLING LINE

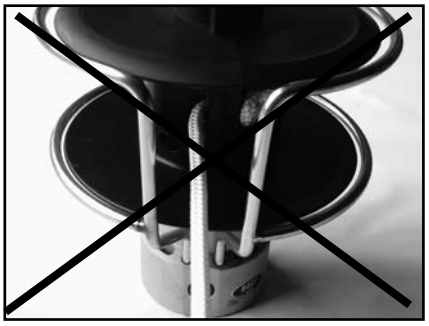
Diametro raccomandato di cima per ogni diverso modello C480, C520, C530, R480: 10 o 12 mm





Passare la cima nel tamburo.

Passare la cima nel tamburo.



Avvolgere la cima nel tamburo e regolarlo a mano in modo tale che la parte anti UV della vela rimanga verso l'esterno.

Regolare il primo bozzello di rinvio della cima in modo di ottenere un angolo di 90° a metà altezza del tamburo. La continuazione del rinvio della cima può essere posizionata a una altezza superiore o inferiore rispetto al tamburo.

Consiglio: dove possibile è preferibile far correre la linea di rinvio della cima del tamburo sul lato della barca dove si trovano le cerniere del gavone dell'ancora in modo tale che quando questo viene aperto non possa essere di impaccio.

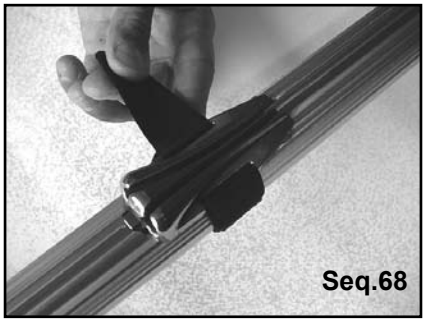
INSTALLAZIONE DEL FEEDER

Seq.66

Inserire la fettuccia di Velcro® in un passante.

Seq.67

Applicare il feeder nell'apposita sede alla base della canalina nel profilo inferiore e passare il Velcro® attorno al profilo stesso.


Seq.68

Inserire il Velcro® ne secondo passante del feeder richiudendolo su se stesso.

Consiglio: quando la vela è issata rimuovere il feeder e riporlo nel tavolo da carteggio in modo da evitare di perderlo accidentalmente in acqua o di danneggiare la vela avvolta.

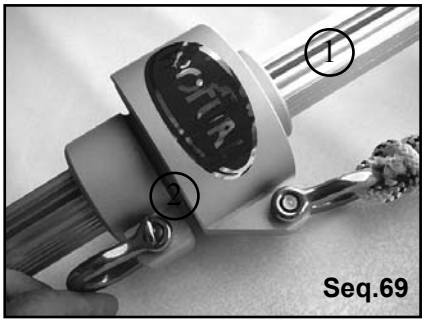
ISSAGGIO DELLA VELA

1) Agganciare la drizza nel grillo superiore della girella cursore.

2) Agganciare la penna della vela al grillo inferiore della girella cursore.

Issare la vela con la drizza, mentre qualcuno che aiuti la vela ad entrare nel feeder.

Se la barca è attrezzata con un backstay metterlo in tensione prima di mettere in tensione la drizza.



Seq.69

REGOLAZIONE DELLA DRIZZA

La posizione della drizza è determinata dalla lunghezza dell'infioritura della vela. La posizione ideale è che il capo della drizza si trovi a 5 – 10 cm dalla terminazione del profilo.

ATTENZIONE:
molte vele dopo essere state usate continuamente sotto sforzo possono avere degli allungamenti. Questo deve essere tenuto in considerazione da parte dei velai in fase di realizzazione della vela stessa. Non mettere assolutamente in tensione il cursore girella contro il terminale superiore.

SPECIFICHE PER LE VELE

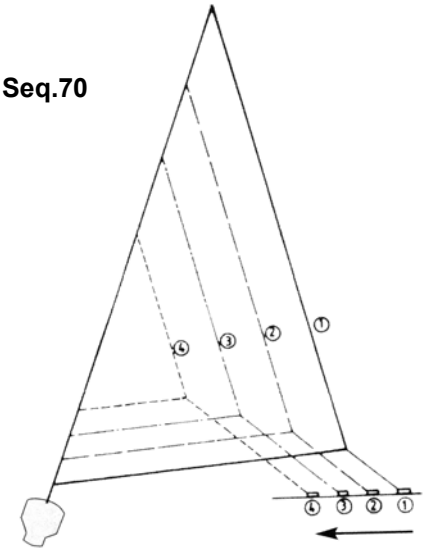
Si raccomanda di rinforzare la penna e il punto di mura della vela così daavvolgerla senza grinze.

MODELLI	MODELLI Diametro della canalina
C480 C520 C530 R480	6 mm

CONSIGLI DI UTILIZZO

Durante la navigazione a vela può essere necessario ridurre la vela. In questo caso è preferibile spostare il punto di scotta verso prua in modo da mantenere ottimizzato l'angolo di lavoro della scotta. In questo modo se evitano forti sbandierate della vela che possono arrecare danno alla vela stessa e al sistema per avvolgerla.
Non bisogna mai lasciare la vela priva del controllo della scotta.

Seq.70



SOLUZIONE DEI PROBLEMI PIU' FREQUENTI

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI	VEDERE
Il sistema non rolla.	La drizza è avvolta al profilo perché il Multitop non è regolato bene.	Svolgere la drizza e regolare il Multitop.	Pag. 20 o seq. 61 pag. IT-18
La cima del tamburo è dura ad arrotolarsi e srotolarsi.	I bozzelli di rinvio della cima sono sotto dimensionati.	Sostituire i bozzelli con altri di dimensioni maggiori.	---
La cima del tamburo si imbroglia il meccanismo.	Il primo bozzello di rinvio non è posizionato correttamente.	Regolare l'angolo di lavoro del primo bozzello rispetto al tamburo.	Pag. IT-20
	La cima del tamburo è di diametro troppo ampio.	Installare una cima di diametro inferiore.	Pag. IT-20
	Tamburo sovraccaricato di cima	Srotolare dal tamburo la cima in eccesso.	
	La linea seguita dalla cima nel tamburo non è corretta.	Aggiustare la linea della cima nel tamburo.	Seq. 65

MANUTENZIONE

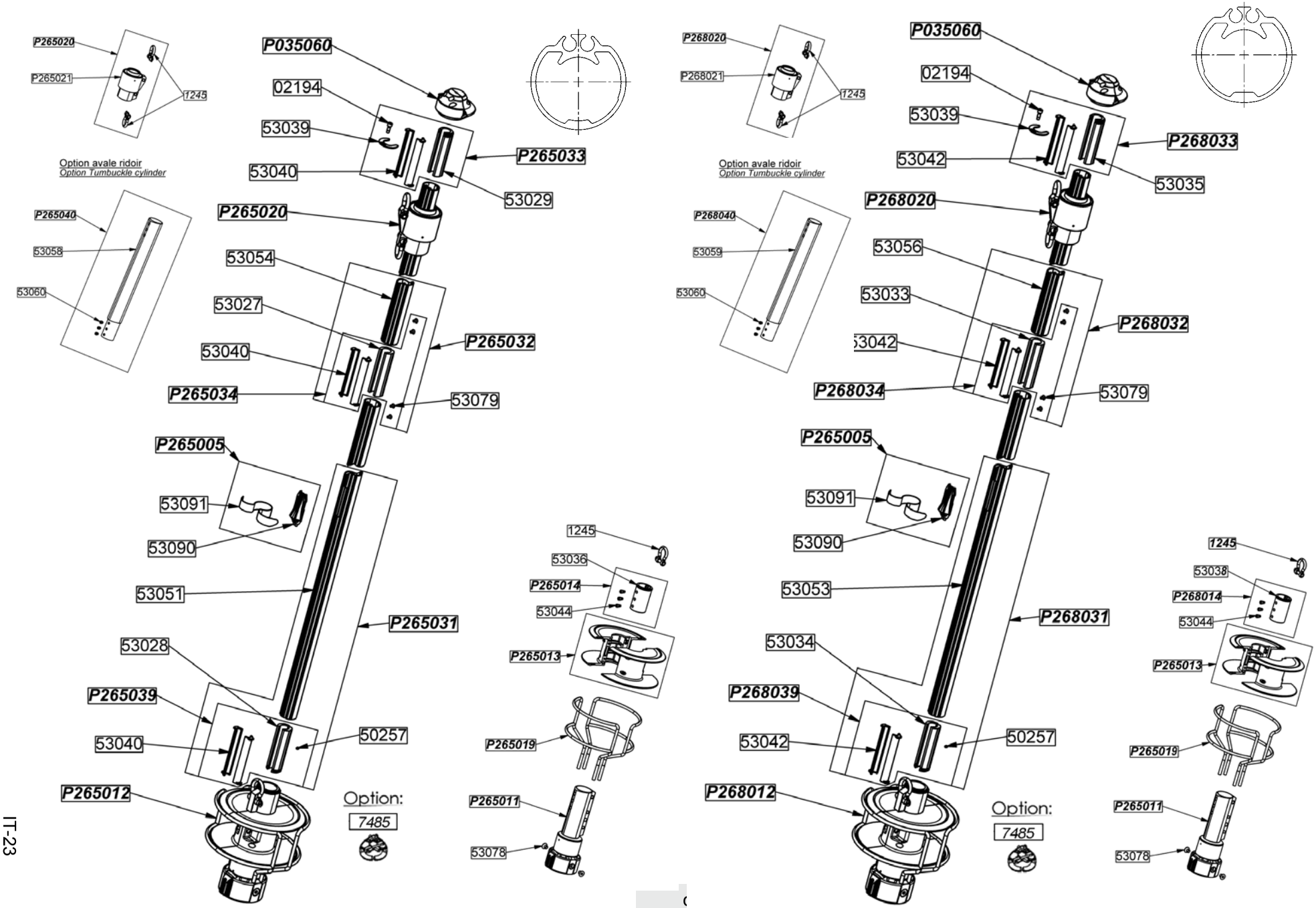
I sistemi PROFURL non richiedono particolare manutenzione. L'unica accortezza può essere quella di lavare ogni tanto il sistema con acqua dolce in modo da eliminare polvere e sale e mantenere l'aspetto estetico.

ATTENZIONE :
non usare mai WD 40® (o simili) sui para acqua che sigillano i cuscinetti in quanto si deteriorerebbero irrimediabilmente non garantendo più impermeabilità all'acqua.

Pezzi di Ricambio C480

Pezzi di ricambio C520

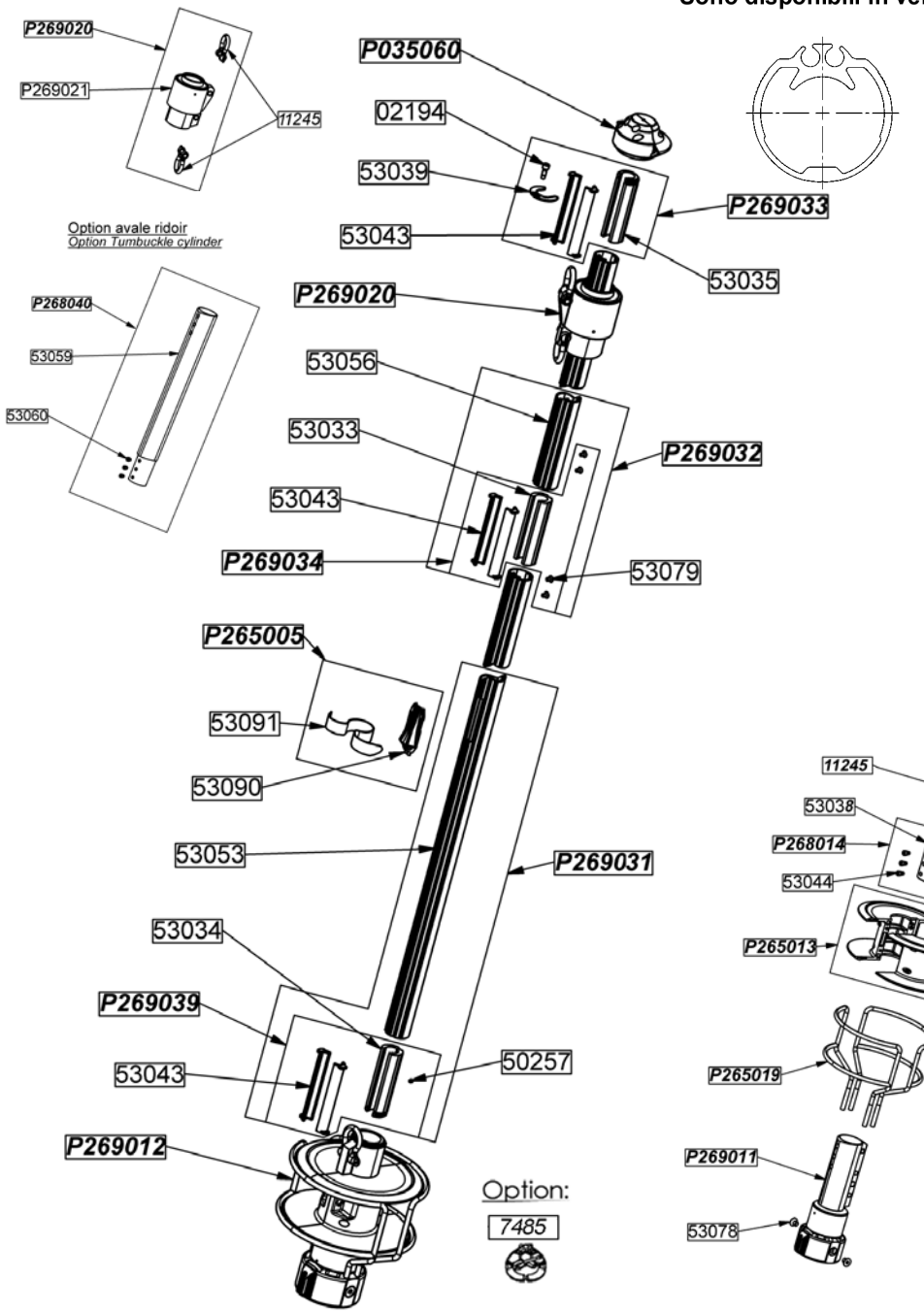
Sono disponibili in vendita solo le parti indicate.

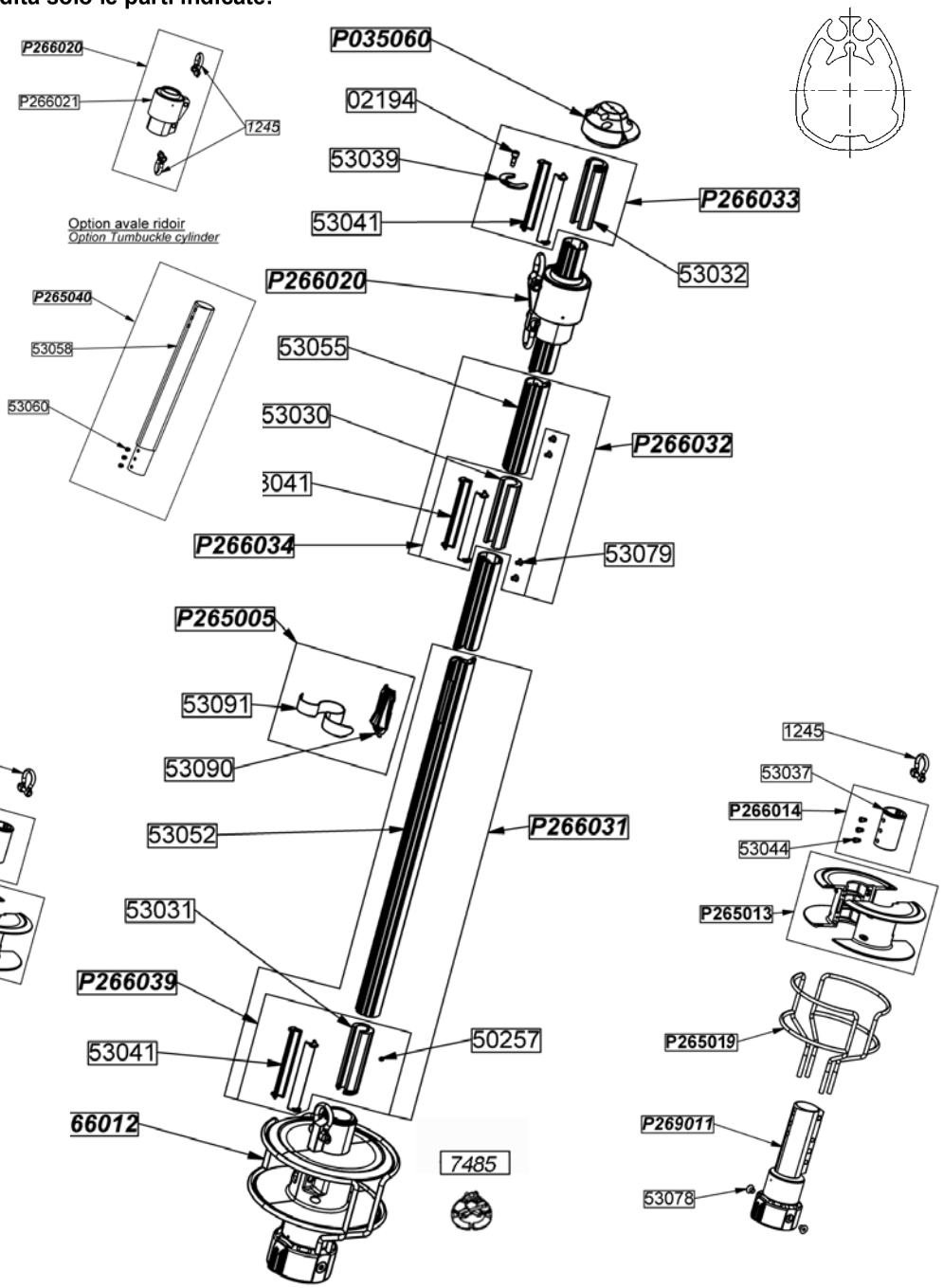


Pezzi di Ricambio C530

Pezzi di ricambio R480

Sono disponibili in vendita solo le parti indicate.





DIMENSIONI DEI SISTEMI DELLA GAMMA CRUISE

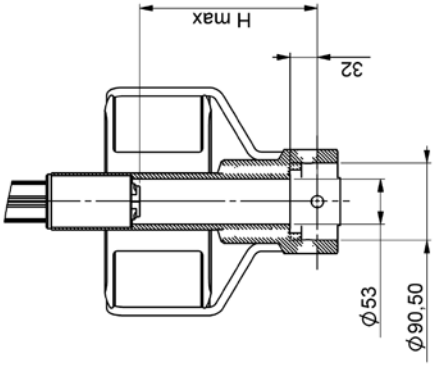
LL= Lande lunghe
LM= Lande medie

	C480				R480				C520				C530			
	Standard		Avale ridoir / Turnbuckle cylinder		Standard		Avale ridoir / Turnbuckle cylinder		Standard		Avale ridoir / Turnbuckle cylinder		Standard		Avale ridoir / Turnbuckle cylinder	
	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch
A	68	2 43/64''	See standard	See standard	68	2 43/64''	See standard	See standard	68	2 43/64''	See standard	See standard	68	2 43/64''	See standard	See standard
B	14	35/64''	See standard	See standard	14	35/64''	See standard	See standard	14	35/64''	See standard	See standard	14	35/64''	See standard	See standard
C	28	1 7/64''	See standard	See standard	28	1 7/64''	See standard	See standard	28	1 7/64''	See standard	See standard	28	1 7/64''	See standard	See standard
ØD	250	9 27/32''	See standard	See standard	250	9 27/32''	See standard	See standard	250	9 27/32''	See standard	See standard	250	9 27/32''	See standard	See standard
ØD1	276	10 1 55/64''	See standard	See standard	276	10 1 55/64''	See standard	See standard	276	10 1 55/64''	See standard	See standard	276	10 1 55/64''	See standard	See standard
E	146	5 3/4''	See standard	See standard	146	5 3/4''	See standard	See standard	146	5 3/4''	See standard	See standard	168	5 3/4''	See standard	See standard
F	535	1 9 1/8''	962	3 1 7/8''	535	1 9 1/8''	962	3 1 7/8''	535	1 9 1/8''	1062	3 5 13/16''	535	1 9 1/8''	1062	3 5 13/16''
G	170,5	6 11/16''	See standard	See standard	170	6 11/16''	See standard	See standard	170	6 11/16''	See standard	See standard	192,5	6 11/16''	See standard	See standard
H max	205	8 5/64''	630	2 0 51/64''	205	8 5/64''	630	2 0 51/64''	205	8 5/64''	730	2 4 47/64''	223	8 5/64''	748	2 4 47/64''
I	194	7 41/64''	See standard	See standard	194	7 41/64''	See standard	See standard	194	7 41/64''	See standard	See standard	218	7 41/64''	See standard	See standard
J	84	3 5/16''	See standard	See standard	84	3 5/16''	See standard	See standard	84	3 5/16''	See standard	See standard	84	3 5/16''	See standard	See standard
K	47	1 27/32''	See standard	See standard	47	1 27/32''	See standard	See standard	47	1 27/32''	See standard	See standard	47	1 27/32''	See standard	See standard
L	319	1 0 9/16''	745	2 5 21/64''	319	1 0 9/16''	745	2 5 21/64''	319	1 0 9/16''	845	2 9 17/64''	337	1 0 9/16''	863	2 9 17/64''
L1	27	1 1/8''	See standard	See standard	27	1 1/8''	See standard	See standard	27	1 1/8''	See standard	See standard	27	1 1/8''	See standard	See standard
M	100	3 15/16''	See standard	See standard	100	3 15/16''	See standard	See standard	100	3 15/16''	See standard	See standard	100	3 15/16''	See standard	See standard
N	23,5	29/32''	See standard	See standard	23,5	29/32''	See standard	See standard	21,5	27/32''	See standard	See standard	21,5	27/32''	See standard	See standard
P	250	9 27/32''	See standard	See standard	250	9 27/32''	See standard	See standard	250	9 27/32''	See standard	See standard	268	9 27/32''	See standard	See standard
Q	125	4 59/64''	See standard	See standard	125	4 59/64''	See standard	See standard	125	4 59/64''	See standard	See standard	125	4 59/64''	See standard	See standard
R	101	3 31/32''	See standard	See standard	101	3 31/32''	See standard	See standard	101	3 31/32''	See standard	See standard	101	3 31/32''	See standard	See standard
T max	52	2 3/64''	See standard	See standard	52	2 3/64''	See standard	See standard	52	2 3/64''	See standard	See standard	52	2 3/64''	See standard	See standard
U	342	1 1 15/32''	See standard	See standard	342	1 1 15/32''	See standard	See standard	342	1 1 15/32''	See standard	See standard	360	1 1 15/32''	See standard	See standard
ØV	116	4 9/16''	See standard	See standard	116	4 9/16''	See standard	See standard	116	4 9/16''	See standard	See standard	116	4 9/16''	See standard	See standard
W	146	5 3/4''	See standard	See standard	146	5 3/4''	See standard	See standard	146	5 3/4''	See standard	See standard	146	5 3/4''	See standard	See standard
X	-		73	2 7/8''	-		73	2 7/8''	-		73	2 7/8''	-		73	2 7/8''
Y	48	1 57/64''	See standard	See standard	48	1 57/64''	See standard	See standard	52	2 3/64''		See standard	52	2 3/64''	See standard	See standard
Z	18287	59 11 15/16''	18712	61 4 11/16''	18287	59 11 15/16''	18712	61 4 11/16''	20287	66 6 11/16''	20812	68 3 3/8''	22305	73 2 5/32''	22830	74 10 13/16''
Lande	Medie		Lunghe		Medie		Lunghe		Moedie		Lunghe		Medie		Lunghe	
a1	325	1 0 51/64''	675	2 2 37/64''	325	1 0 51/64''	675	2 2 37/64''	325	1 0 51/64''	675	2 2 37/64''	325	1 0 51/64''	675	2 2 37/64''
a2	275	10 53/64''	625	2 0 39/64''	275	10 53/64''	625	2 0 39/64''	275	10 53/64''	625	2 0 39/64''	275	10 53/64''	625	2 0 39/64''
a3	225	8 55/64''	575	1 10 41/64''	225	8 55/64''	575	1 10 41/64''	225	8 55/64''	575	1 10 41/64''	225	8 55/64''	575	1 10 41/64''
a4	175	6 57/64''	525	1 8 43/64''	175	6 57/64''	525	1 8 43/64''	175	6 57/64''	525	1 8 43/64''	175	6 57/64''	525	1 8 43/64''
a5	125	4 59/64''	475	1 6 45/64''	125	4 59/64''	475	1 6 45/64''	125	4 59/64''	475	1 6 45/64''	125	4 59/64''	475	1 6 45/64''
a6			425	1 4 47/64''			425	1 4 47/64''			425	1 4 47/64''			425	1 4 47/64''
e	6	15/64''	6	15/64''	6	15/64''	6	15/64''	6	15/64''	6	15/64''	6	15/64''	6	15/64''
f	25	63/64''	25	63/64''	25	63/64''	25	63/64''	25	63/64''	25	63/64''	25	63/64''	25	63/64''
g	64 o	2 33/64'' o 3 3/16''	64 o 81	2 33/64'' o 3 3/16''	64 o 81	2 33/64'' o 3 3/16''	64 o 81	2 33/64'' o 3 3/16''	64 o 81	2 33/64'' o 3 3/16''	64 o 81	2 33/64'' o 3 3/16''	64 o 81	2 33/64'' o 3 3/16''	64 o 81	2 33/64'' o 3 3/16''

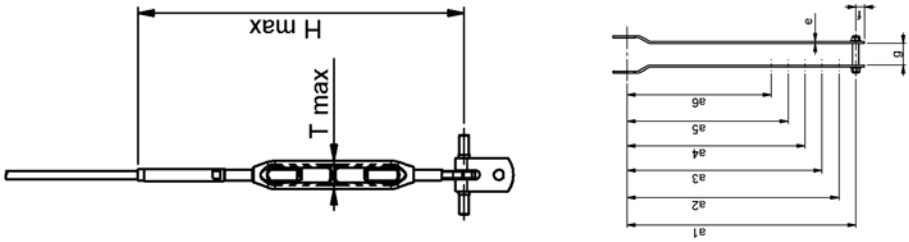
=:

Modelli da C320 a C430 e da R250 a R430

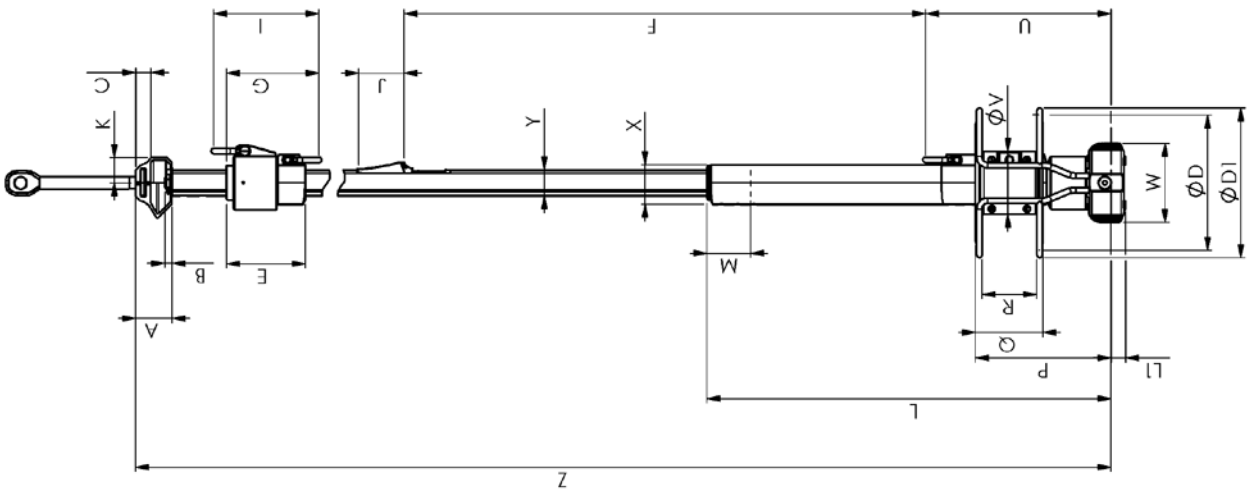
dimensioni del meccanismo interno del tamburo



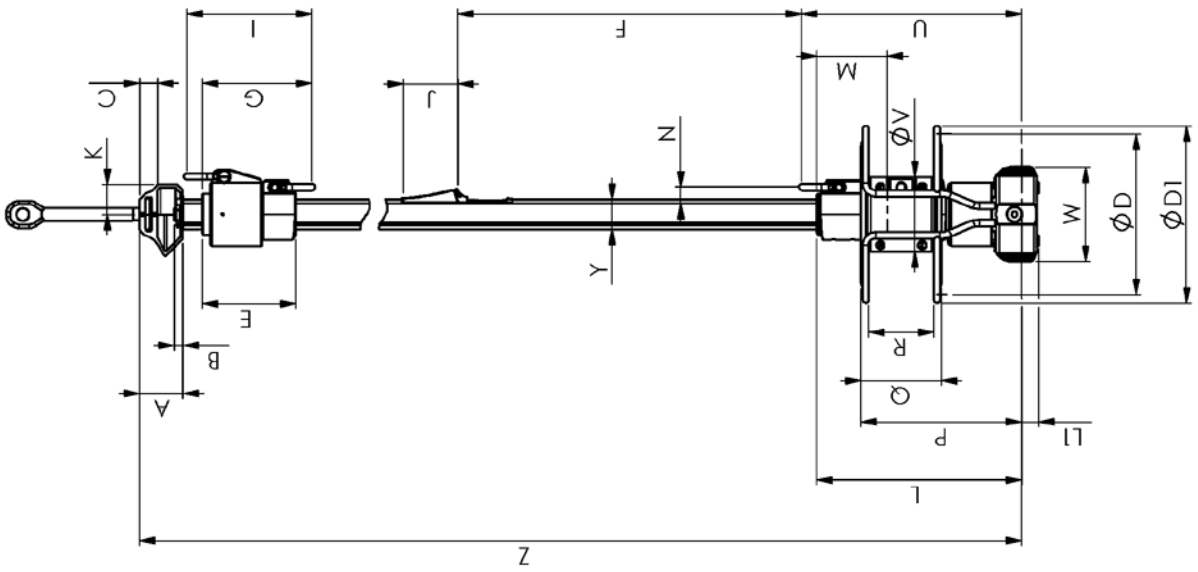
Lande d'acciaio



Montaggio con cilindro adattatore per arridatoio



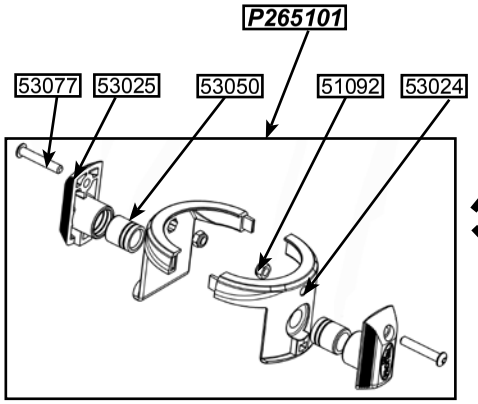
Montaggio standard

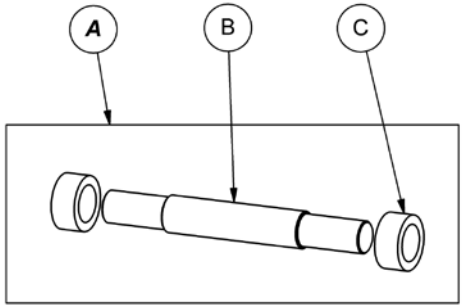


Sono in vendita solamente le parti elencate.

Montaggio standard

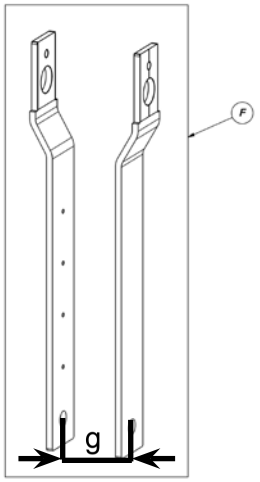
Ø mm	16	18	19	22	25
A	***P265111***	***P265112***	***P265113***	***P265114***	**-**
B	53063	53064	53065	53066	***53066***
C	53086	53087	53087	53088	-





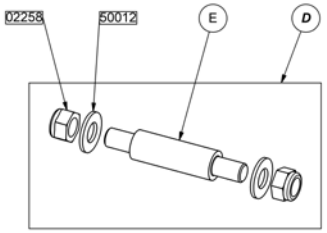
Monagio con lande d'acciaio

LM = Lande medie - LL= Lande lunghe



Réf: F / #: F / g	LM	LL
64 mm	***P265211***	***P265212***
81 mm	***P265221***	***P265222***

C480 / C520 / C530 / R480						
	g = 64					g = 81
Ø mm	***16***	***18***	***19***	***22***	***25***	***28***
D	***P265311***	***P265312***	***P265313***	***P265314***	***P265315***	***P265411***
E	53068	53069	53070	53071	53072	53073



ATTENTION:
est livré avec l'enrouleur PROFURL un mastic adhésif, se reporter aux conditions d'utilisation ci-dessous

CAUTION:
with the PROFURL system, an adhesive sealant is supplied. Read below the conditions of use.

(F) Peut entrainer une sensibilisation par inhalation - Conserver hors de la portée des enfants - Eviter le contact avec la peau et les yeux - En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette - Utiliser seulement dans des zones bien ventilées - Contient des isocyanates.

(G) May cause sensitization by inhalation - Keep out of the reach of children - Avoid contact with skin and eyes - If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label - Use only in well ventilated areas - Contains isocyanates - Observe manufacturer's instructions.

(D) Sensibilisierung durch Einatmen möglich - Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen - Berühung mit den Augen und der Haut vermeiden - Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen - Nur in gut gelüfteten Bereichten verwenden - Enthält Isocyanate - Hinweise der Herstellers beachten.

(NL) Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing - Buiten bereik van kinderen bewaren - Aanraking met de ogen en de huid vermijden - In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen - Uitsluitend op goed geventileerde plaasten gebruiken - Bevart Isocyanaten. Aanwijzingen van de Fabrikant in acht nemen.

(I) Pùo provocare sensibilizzazione per inalazione - Conservare fuori della portata dei bambini - Evitare il contato con gli occhi e con la pelle - In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etcihetta - Usare soltanto in luogo ben ventilato - Contiene isocianati. Si vedano le avvertenze del fabricante.

(E) Posibilidad de sensibilizacion por inhalación - Manténgase fuera del alcance de los niños - Evitese el contactto con los ojos y la piel - En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase - Usese únicamente en lugares bien ventilados - Contiene isocianatos. Tener en cuenta las indicaciones del fabricante.

(P) Pode causar sensibilização por inalação - Manter fora do alcance das crianças - Evitar o contacto com a pele e os olhos - Utilizar somente em locais bem ventilados - Contém isocianato. Atentar às crientações do fabricante.

(S) Kan ge allergi vid inandning - Förvaras oåtkomligt för barn - Undvik konkakt med huden och ögonen - Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten - Sörj för god ventilation - Innehåller isocyanater. Se information från tilverkaren

(DK) Kan give overfølsomhed ved indånding - Opbevares utilgængeligt for børn - Undgå kontakt med huden og øjnene - Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket - Må kun bruges på steder med god ventilation - Indeholder isocyanater. Se fabrikantes oplysninger.

(N) Fare for allergi ved innånding - Oppbevares utilgjengelig for barn - Unngå kontakt med huden og oynene - Ved svelging, kontakt lege omgående og vis emballasjen eller etiketten - Må bare anvends på et godt ventilert sted - Inneholder isocyanater. Følg produsentebs anvisninger.

(SF) Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymist - Säilytettävä lasten ulottumattomissa - Varottava aineen joutumista iholle ja silmiin - Jos ainetta on nietty, mennään hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytetääva tämä pakkausta tai etiketti - Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta - Sisältää isostanaatteja. Huomioitava valmistajan ohjeet.

Xn

(F) Nocif, (GB) Harmful,
(D) Gesunheitsschädlich,
(NL) Schadelijk
(I) (E) (P) Nocivo,
(S) Hälsoskadig,
(DK) Sundhedsskadelig
(N) Helsessakadelig
(SF) Haitallinen

Réf / *Part #*: 52052

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il Vostro avvolgifiocco manuale PROFURL è garantito per un periodo di 10 anni dalla data dell'acquisto su i materiali e i meccanismi. La garanzia si limita alla riparazione, o sostituzione se necessario, delle parti difettose attraverso un distributore autorizzato Profurl e dopo l'autorizzazione scritta da parte di Wichard S.A.S., Wichard inc, o Wichard Pacific. La Garanzia è nulla se il sistema viene riparato o modificato senza l'autorizzazione scritta da parte di Wichard S.A.S., Wichard inc, o Wichard Pacific. La Garanzia copre solo parti e materiali Wichard. La Garanzia non copre i danni causati dall'installazione o l'uso impropri, danni dovuti in seguito di collisione o di ogni altro evento accidentale. In caso di ogni tipo di contestazione in Garanzia, Wichard è responsabile per il valore del sistema al momento dell'acquisto. Le spese di imballo e spedizione per la riparazione o sostituzione in garanzia sono a carico del cliente.

VERIFICHE DA ESEGUIRE OBLIGATORIAMNTE DA PARTE DELL'ARMATORE O COMUNQUE DA PERSONA CON ADEGUATA ESPERIENZA

Dopo l'installazione bisogna controllare:
- l'infioritura della vela sia tagliata per la lunghezza corretta.
- i blocchi che assicurano il tamburo siano ben chiusi
- tutte le viti siano ben strette
- che la drizza sia tesata correttamente quando la vela è issata
- che il Multitop sia correttamente montato e stretto come mostrato in questo manuale
- che il perno fornito con il sistema sia adeguato al terminale dello strallo

PROCEDURE DA SEGUIRE IN CASO DI UTILIZZO DELLA GARANZIA

In caso che l'armatore non sia in grado di far verificare il problema da un tecnico specializzato deve contattare Wichard S.A.S., Wichard inc, Wichard Pacific Pty Ltd.
Il pezzo difettoso deve essere rispedito a carico dell'armatore a Wichard S.A.S., Wichard inc, Wichard Pacific Pty Ltd a carico dell'armatore entro 14 giorni dal riscontro del problema
In caso che l'armatore richieda la sostituzione immediata del pezzo è possibile richiederlo a Wichard che provvederà alla spedizione dopo aver ricevuto il pagamento dello stesso; una volta ricevuto il pezzo difettoso e verificata la validità della Garanzia Wichard provvederà a rimborso integrale.
Non saranno rimborsati da Wichard pezzi acquistati da un rivenditore.
La spedizione e l'imballo del pezzo riparato o sostituito in Garanzia è a carico dell'armatore.

www.profurl.com

WICHARD France
Hotline / Support technique / SAV
33 rue de l'Etoile du matin
44600 Saint Nazaire,
France
Tel +33 (0)2 51 76 00 35
Fax +33 (0)2 40 01 40 43
Email : hotline@wichard.com

WICHARD, Inc
148a Bryce Blvd
Fairfax - VT05454
USA
Tel : +1 401 683 5055
Fax :+1 802 655 4689
Free toll number: + 1 800 852-7084
Email : info@wichard-usa.com

WICHARD PACIFIC Pty Ltd
PO Box 712 Edgecliff NSW 2027
Australia
Tel : + 61 2 9516 0677
Fax : + 61 2 9516 0688
Freecall from Australia: 1800 639 767
Email : info@wichard.com.au

P27108